

# NÁVOD K POUŽITÍ

# MÁČENÉ RUKAVICE WINFINE WP



**POUŽITÍ:** Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označene píktogramem normy EN 388 a CAT II.

### STUPNE OCHRANY DLE EN 388:

Odolnost proti oděru:	A (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti řezu:	B (1-5; X - netestováno)
Odolnost proti dalšímu trhání:	C (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti propíchnutí:	D (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti proužku TDM:	E (A-F; X - netestováno)

### STUPEN OCHRANY DLE EN 407:

Odolnost proti hoření:	A
Odolnost proti kontaktnímu teplotu:	B
Odolnost proti konvenčnímu teplotu:	C
Odolnost proti sálavému teplotu:	D
Odolnost proti malým rozstříkům roztaženého kovu:	E
Odolnost proti velkým rozstříkům roztaženého kovu:	F

- značka shody; piktogram informace; piktogram ochrana proti teplotu a ohni;

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplotu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojí.

**VÝROBCE:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnř 2902/14, Přeřov I, Česká republika

Odolnost proti konvenčnímu chladu: A  
Odolnost proti kontaktnímu chladu: B  
Propustnost vody: C

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
WINFINE WP	polyester, akrylový úplet máčeny v latexu		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

# NÁVOD NA POUŽITIE

# MÁČENÉ RUKAVICE WINFINE WP



**POUŽITIE:** Rukavice kategorie II - ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označene píktogramem normy EN 388 a CAT II.

### STUPNE OCHRANY PODLA EN 388:

Odolnost proti oděru:	A (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti řezu:	B (1-5; X - netestováno)
Odolnost proti dalšímu trhání:	C (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti propíchnutí:	D (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti prerezání TDM:	E (A-F; X - netestováno)

### STUPEN OCHRANY PODLA EN 407:

Odolnost proti hoření:	A
Odolnost proti kontaktnímu teplotu:	B
Odolnost proti konvenčnímu teplotu:	C
Odolnost proti sálavému teplotu:	D
Odolnost proti malým rozstřekům roztaženého kovu:	E
Odolnost proti velkým rozstřekům roztaženého kovu:	F

- značka shody; piktogram informace; piktogram ochrana proti teplotu a ohni;

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplotu, organickým rozpouštědlům a ich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nie sú vhodné na svařování ani manipuláciu s agresivními chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keřou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachycenie do pohyblivých částí strojů.

**VÝROBCE:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnř 2902/14, Přeřov I, Česká republika

Odolnost proti konvenčnímu chladu: A  
Odolnost proti kontaktnímu chladu: B  
Priepustnosť vody: C

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
WINFINE WP	polyester, akrylový úplet máčeny v latexu		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

# RĘKAVICE POWLEKANE WINFINE WP



**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii II - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone píktogramem normy EN 388 i CAT II.

### STÓPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:

Odporność na ściernię:	A (1-4; X - nieodświadczone)
Odporność na przecięcie:	B (1-5; X - nieodświadczone)
Odporność na rozdzielanie:	C (1-4; X - nieodświadczone)
Odporność na przekucie:	D (1-4; X - nieodświadczone)
Odporność na przecięcie TDM:	E (A-F; X - nieodświadczone)

### STÓPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 407:

Odporność na ciepło kontaktowe:	A
Odporność na ciepło konwekcyjne:	B
Odporność na promieniowanie cieplne:	C
Odporność na drobne rozpryski ciekłych metali:	D
Odporność na duże rozpryski ciekłych metali:	E

- symbol zgodności; piktogram informacji; piktogram ochrana przeciwko ciepłu i ogniu;

**INSTRUKCJA PIELEGNACJI:** Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich odparowań, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spanowania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwajcie szczotką. Rękawice nie można prać w czyszczo chemicznie.

**PRZECHOWYWANIE:** W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

**OSTRZEŻENIE:** Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi powhyczenie przez ruchome elementy maszyn.

**WYROBCE:** ARDON SAFETY S.R.O., UL. TRŽNŘ 2902/14, PREROV I, REPUBLIKA CZESKA

Odporność na zimno konwekcyjne: A  
Odporność na zimno kontaktowe: B  
Przepuszczalność wody: C

NAZWA	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	DOSTĘPNE ROZMIARY
WINFINE WP	poliester, dzianina akrylowa powlekana lateksam		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

# INSTRUCTIONS FOR USE

# DIPPED GLOVES WINFINE WP



**USE:** Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labeled EN 388 and CAT II.

### LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:

Resistance against abrasion:	A (1-4; X - not tested)
Resistance against cuts:	B (1-5; X - not tested)
Resistance against tearings:	C (1-4; X - not tested)
Resistance against punctures:	D (1-4; X - not tested)
Resistance against TDM:	E (A-F; X - not tested)

### LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 407:

Resistance against burning:	A
Resistance against contact heat:	B
Resistance against convectional heat:	C
Resistance against radiant heat:	D
Resistance against small drops of molten metals:	E
Resistance against large drops of molten metals:	F

- symbol for protection against heat and fire; symbol for protection against cold

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

**MANUFACTURER:** ARDON SAFETY S. r. o., Tržnř 2902/14 Přeřov I, Czech Republic

Levels of Protection According to EN 511:  
Convective cold resistance: A  
Contact cold resistance: B  
Water permeability: C

NAME	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
WINFINE WP	polyester, acrylic knit dipped in latex		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

# GEBRAUCHSANWEISUNG

# BESCHICHTETE WINFINE WP HANDSCHUHE



**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

### LEISTUNGSTUFEN NACH EN 388:

Abriebfestigkeit:	A (1-4; X - ungetestet)
Schnittfestigkeit:	B (1-5; X - ungetestet)
Weiterabriebfestigkeit:	C (1-4; X - ungetestet)
Durchschliffestigkeit:	D (1-4; X - ungetestet)
Schnittfestigkeit TDM:	E (A-F; X - ungetestet)

### LEISTUNGSTUFEN NACH EN 407:

Brennverhalten:	A
Kontaktwärmebeständigkeit:	B
Konvektionswärmebeständigkeit:	C
Strahlungswärmebeständigkeit:	D
Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls:	E
Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls:	F

- Überstimmungskennzeichen; Informationen;
- gegen kalt

**WARTUNGSANLEITUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Alzmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Schweißen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können wieder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

**HERSTELLER:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnř 2902/14 Přeřov I, Tschechische Republik

Levels of Protection According to EN 511:  
Convective cold resistance: A  
Contact cold resistance: B  
Water permeability: C

BEZEICHNUNG	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	VERFÜGBARE GRÖSSEN
WINFINE WP	Polyester, Latexbeschichtetes Acrylgeflecht		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

# НА ПРОМОЗАНИИ WINFINE WP РЪКАВИЦИ



**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Ръкавици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пiktogramата за стандарт EN 388 и CAT II.

### СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:

Устойчивост на износване:	A (1-4; X - неизпитан)
Устойчивост на порязване:	B (1-5; X - неизпитан)
Устойчивост на други видове разкъсвания:	C (1-4; X - неизпитан)
Устойчивост на пробиване:	D (1-4; X - неизпитан)
Намали съпротивленето TDM:	E (A-F; X - неизпитан)

### СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 407:

Устойчивост при горене:	A
Устойчивост на топлина, предавана на контакт:	B
Устойчивост на топлина, предавана на чрез конвекция:	C
Устойчивост на топлина, предавана на чрез лъчение:	D
Устойчивост на малки пръски разтопен метал:	E
Устойчивост на големи количества разтопен метал:	F

- знак за съответствие; piktogramata za информация; против холода

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДЪРЪЖКА:** Не излагайте ръкавиците на лъчиста топлина, органични разтворители и тежките пари, смазочни материали, жици, минерални масла, корозивни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

**ВНИМАНИЕ:** Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnř 2902/14, Přeřov I, Чехия

Устойчивост на конвекционен студ: A  
Устойчивост на контактен студ: B  
Водопропускливост: C

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
WINFINE WP	полиестер, акрила плетка промазана с латекс		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

# НАПУТАК ЗА УПОРАБУ

# УМОЩЕНЕ RUKAVICE WINFINE WP



**PRIMJENA:** Rukavice kategorije II - zaštita ruku od mehanikih rizika, označene píktogramom norme EN 388 i CAT II.

### STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:

Optornost na habanje:	A (1-4; X - nepokušan)
Optornost na presjecanje:	B (1-5; X - nepokušan)
Optornost na daljeje laganje:	C (1-4; X - nepokušan)
Optornost na bušenje:	D (1-4; X - nepokušan)
Optornost smanjiti TDM:	E (A-F; X - nepokušan)

### STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 407:

Optornost na gorjenje:	A
Optornost na kontaktnu toplinu:	B
Optornost na konvektivsku toplinu:	C
Optornost na toplinsko zračenje:	D
Optornost na manje prskanje rastaljenog metala:	E
Optornost na veliko prskanje rastaljenog metala:	F

- oznaka sukladnosti; piktogram informacije; protiv hladnoće

**NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemijskim tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistoću otklanjati sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.

**ČUVANJE:** Na suhom mjestu, izvan dosega izravnoг sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

**UPOZORENJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržnř 2902/14, Přeřov I, Republika Češka

Optornost na konvektivnu hladnoću: A  
Optornost na kontaktnu hladnoću: B  
Vodopropusnost: C

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNE VELIČINE
WINFINE WP	poliester, akril pletivo umočeno u lateks		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

# MÁRTOTT KESZTYŐ WINFINE WP



**HASZNÁLATI:** II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni kézzédelem, az EN 388 szabvány és CAT II píktogrammal jelölve.

### VEDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:

Ellenállóság kopással szemben:	A (1-4; X - kipróbálatlan)
Vágásállóság:	B (1-5; X - kipróbálatlan)
Ellenállóság további szakkalással szemben:	C (1-4; X - kipróbálatlan)
Ellenállóság szúrással szemben:	D (1-4; X - kipróbálatlan)
Vágásállóság TDM:	E (A-F; X - kipróbálatlan)

### VEDELMI SZINT AZ EN 407 ALAPJÁN:

Ellenállóság égéssel szemben:	A
Ellenállóság kontakt hővel szemben:	B
Ellenállóság átdátott hővel szemben:	C
Ellenállóság sugárzó hővel szemben:	D
Ellenállóság kis mennyiségű fűccsenő olvadó fémmel szemben:	E
Ellenállóság nagy mennyiségű fűccsenő olvadó fém ellen:	F

- megfeleleőség jele; piktogram információ; hideg ellen

**KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, asványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyződései kérelvé távolítsa el. A kesztyűt nem mosható és vegyileg nem tisztítható.

**TÁROLÁS:** Száraz, tiszta, közvetlen napsugárzás hatásától távol, szabad légközeletben.

**FIGYELMEZTETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépék mozgó részei által becsapódhatnak.

**GYÁRTÓ:** ARDON SAFETY S.r.o., Tržnř 2902/14, Přeřov I, Cseh Köztársaság

Vellemi szint az EN 511 alapján:  
Konvektív hideg elleni ellenállás: A  
Kontakt hideg elleni ellenállás: B  
Vízáteresztés: C

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	ELÉRHEŐ MÉRETEK
WINFINE WP	poliészter, latex mártott akril kötött kesztyű		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

# NAUDJIMO INSTRUKCIJA

**MOD DE UTILIZARE****MĂNUȘI ÎNMUIATE WINFINE WP**

**UTILIZARE:** Mănuși de categoria II - protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT I.

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:**

Rezistență la abraziune:	A (1-4; X - fără experiență)
Rezistență la tăiere:	B (1-5; X - fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară:	C (1-4; X - fără experiență)
Rezistență la străpungere:	D (1-4; X - fără experiență)
Rezistență la TDM:	E (A-F; X - fără experiență)

☑ pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice: CE ☑ marcă de conformitate; ☑ pictogramă de informare; ☑ pictogramă protecție împotriva căldurii și focului; ☑ pictogramă frigului

**MOD DE ÎNȚEȚINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianti, grașimi, uleiuri minerale, acetalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțați purtătorii cu o perioadă. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOZITARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă și soarelui, la temperatură camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agitare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY S.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 407:**

Rezistență la ardere:	A
Rezistență la căldura de contact:	B
Rezistență la căldura convențională:	C
Rezistență la căldură radiantă:	D
Rezistență la mici improscări cu metal topit:	E
Rezistență la improscări mari cu metal topit:	F

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 511:**

Rezistență la frigul convectiv:	A
Rezistență la frigul de contact:	B
Permeabilitatea apei:	C

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	MĂRIMI DISPONIBILE
WINFINE WP	poliester, ricot acrilic înmuiat în latex		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

**NAVODILA ZA UPORABO****PREVLEČENE ROKAVICE WINFINE WP**

**UPORABA:** Rokavice kategorije II - Zaštitna roka pred mehanskimi nevarnostimi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠTITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:**

Opornost na obrabo:	A (1-4; X - neprekužen)
Opornost na ureznine:	B (1-5; X - neprekužen)
Opornost na trganje:	C (1-4; X - neprekužen)
Opornost na prebod:	D (1-4; X - neprekužen)
Opornost na TDM:	E (A-F; X - neprekužen)

☑ simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostimi; ☑ oznaka skladnosti; ☑ simbol za informacjami; ☑ simbol za zaščito pred vročino in ognjem; ☑ protihladno

**NAVODILA ZA NEGO:** Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, maistem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primrne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazano odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

**HRAMBA:** Hramite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

**OPAZORILLO:** Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo

**PROIZVAJALEC:** ARDON SAFETY S. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

**RAVNI ZAŠTITE V SKLADU S STANDARDOM EN 407:**

Opornost na goreenje:	A
Opornost na kontaktno toploto:	B
Opornost na konveksijsko toploto:	C
Opornost na toplotno sevanje:	D
Opornost na male kapljice raztopljenih kovin:	E
Opornost na velike kapljice raztopljenih kovin:	F

**RAVNI ZAŠTITE V SKLADU S STANDARDOM EN 511:**

Opornost proti konveksijskemu mrazu:	A
Opornost proti kontaktnemu mrazu:	B
Vodoprepustnost:	C

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
WINFINE WP	poliester, pleteni akril, prevlečen z lateks.		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

**UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE****UMOČENE RUKAVICE WINFINE WP**

**KORIŠĆENJE:** Rukavice kategorije II - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene su piktogramom norme EN 388 i CAT II.

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:**

Opornost na habanje:	A (1-4; X - nepokušan)
Opornost na sećenje:	B (1-5; X - nepokušan)
Opornost na oštala sepaanja:	C (1-4; X - nepokušan)
Opornost na bušenje:	D (1-4; X - nepokušan)
Opornost na TDM:	E (A-F; X - nepokušan)

☑ piktogram zaštita od mehaničkih rizika; ☑ znak usaglašenosti; ☑ piktogram informacije; ☑ piktogram zaštita od toplote i vatre; ☑ protiv hladnoće

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvarima i njihovim parama, mazovima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, ostrim ili vroćim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

**UVANJE:** Na svom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**OPREZNEJE:** Rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY S.r.o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 407:**

Opornost na goreenje:	A
Opornost na kontaktnu toploto:	B
Opornost na konveksijsku toploto:	C
Opornost na radijacijsku toploto:	D
Opornost na manje prskanje rastopjenog metala:	E
Opornost na veće prskanje rastopjenog metala:	F

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 511:**

Opornost na konvektivnu hladnoću:	A
Opornost na kontaktnu hladnoću:	B
Propusnost vode:	C

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNE VELIĆINE
WINFINE WP	poliester, akril umočen u lateks		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

**INSTRUKȚIA 3 EKSPLOATAȚII****РУКAVИЧКИ, WINFINE WP ВИГОТОВЛЕНІ МЕТОДОМ МОЧАННЯ**

**ЗАСТOSУВАННЯ:** Рукaвички кaтeгopіe II - зaхист рук від мeхaнічнoх ризиків, позначені пиктограмою стандарту EN 388 i CAT II.

**СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 388:**

Спійкість до стирання:	A (1-4; X - неперевірений)
Спійкість до перерезу:	B (1-5; X - неперевірений)
Спійкість до пошкодження розриву:	C (1-4; X - неперевірений)
Спійкість до проколю:	D (1-4; X - неперевірений)
Відривка опір TDM:	E (A-F; X - неперевірений)

☑ пиктограма захист від механічних ризиків; ☑ знак відповідності; ☑ пиктограма інформації; ☑ пиктограма захист від тепла та вогню; ☑ проти холоду

**INSTRUKȚIA PO OBLUGOVUVANNU:** Rukavички ne vystavljajte dli promeניתого тепла, органичнoх рoзчинників та їх парам, мастил, жиру, минеральнoх oлій, димнoх рeчoвин і вoди. Ne пoдxoдять для зварювання і для роботи з агресивними химічними речовинами, гострими або гарячими предметами з температурою понад 50 °C. Бруд виводять щотко. Рукaвички не можна прати і хімічно чистити.

**ЗЕРПАННЯ:** В сухому місці, подаль від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.

**УВАГА:** Рукaвички зaборoнює використувати там, де існує ризик заохплення рухомих частини мащини.

**ВИБРОНИК:** TOB «ARDON SAFETY», вул. Тржі 2902/14, Пржерoв I, Чeська Республіка

**СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 407:**

Спійкість до конвективного холоду:	A
Спійкість до контактнного холоду:	B
Водонепроницність:	C

НАЗВА	МАТЕРІАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	ДОСТУПНИ РОЗМІРИ
WINFINE WP	поліефір, акриловий трикотаж мочаний у lateksi		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

**NOTICE D'UTILISATION****DES GANTS WINFINE WP**

**UTILISATION :** Gants de catégorie II - protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

**NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :**

Résistance contre l'attrition :	A (1-4; X - non éprouvée)
Résistance contre les coupes :	B (1-5; X - non éprouvée)
Résistance contre d'autres déchirures :	C (1-4; X - non éprouvée)
Résistance contre le transperçement :	D (1-4; X - non éprouvée)
Résistance à la coupure TDM:	E (A-F; X - non éprouvée)

☑ pictogramme de résistance contre des risques mécaniques; ☑ marque de conformité; ☑ pictogrammes d'information; ☑ pictogramme de protection contre la chaleur et le feu; ☑ contre le froid

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :** Ne exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

**STOCKAGE :** Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

**AVERTISSEMENT :** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**FABRICANT :** ARDON SAFETY S.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, République tchèque

**NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 407 :**

Résistance contre l'ignition :	A
Résistance contre la chaleur de contact :	B
Résistance contre la chaleur conventionnelle :	C
Résistance contre la chaleur émanante :	D
Résistance contre les menues pulvérisations de métal fondu :	E
Résistance contre d'importantes pulvérisations de métal fondu :	F

**NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 511 :**

Résistance au froid convectif:	A
Résistance au froid de contact:	B
Perméabilité de l'eau:	C

NOM	MATÉRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	TAILLES DISPONIBLES
WINFINE WP	polyester, tricot acrylique humidifié dans du latex		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

**GEbruIksaanwIjzIng****GECoate HANDSCHOENEN WINFINE WP**

**GEbruIk:** Handschoenen van categorie II - bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

**BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 388:**

Schuurweerstand:	A (1-4; X - onbeproefd)
Snijweerstand:	B (1-5; X - onbeproefd)
Scheurweerstand:	C (1-4; X - onbeproefd)
Perforatieweerstand:	D (1-4; X - onbeproefd)
Snijweerstand TDM:	E (A-F; X - onbeproefd)

☑ pictogram bescherming tegen mechanische risico's; ☑ merkteken van overeenstemming; ☑ pictogram informatie; ☑ pictogram bescherming tegen hitte en vuur; ☑ tegen de kou

**ONDERHOUDINSTRUCTIES:** Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur boven 50 °C. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

**BEWAREN:** In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

**WAARSCHUWING:** De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

**FABRIKANT:** ARDON SAFETY S.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjechië

**BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 407:**

pictogram bescherming tegen mechanische risico's:	A
Weerstand tegen contacthitte:	B
Weerstand tegen gelatinisatie:	C
Weerstand tegen stralingshitte:	D
Weerstand tegen kleine spatten gesmolten metaal:	E
Weerstand tegen grote spatten gesmolten metaal:	F

**BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 511:**

Weerstand tegen convectiekoude:	A
Weerstand tegen contactkoude:	B
Waterdoolbaarheid:	C

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	BESCHIKBARE MATEN
WINFINE WP	polyester, gebreide acryl met latexcoating		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

**KULLANIM TALIMATLARI****DALDIRILARKI WINFINE WP KAPLANMIŞ ELDIVENLER**

**KULLANIM:** Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen edilem sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, koruma sağlamak amacıyla tasarlantı temel kişisel koruyucu donanımlar (başçe eldiven), CAT I olarak etiketlenir.

Kategori II eldiven - mekanik tehlikelere karşı koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

**EN 388 STANDARINDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:**

Aşınmaya karşı dayanıklılık:	A (1-4; X - denenmemiş)
Kesiklere karşı dayanıklılık:	B (1-5; X - denenmemiş)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C (1-4; X - denenmemiş)
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D (1-4; X - denenmemiş)
Direnç TDM kesim:	E (A-F; X - denenmemiş)

☑ mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü; ☑ uygunluk işaret; ☑ bilgi sembolü; ☑ is ve ateşe karşı koruma sembolü; ☑ spüğü karşı

**BAKIM TALIMATI:** Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaynak yapmak veya güçlü kimyasal, keskin veya 50 °C den yüksek sıcaklıklı nesnelere çalışmak için uygun değildir. Kirli gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamaya veya kurutma işlemine izin verilmeyin.

**SAKLAMA:** Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kur bir yerde muhafaza edin.

**UYARI:** Eldivenler, makinelere hareketti parçalarına sıkışma riskinin dışında yerlerde kullanılmamalıdır.

**ÜRETİCİ:** ARDON SAFETY S. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

**EN 407 STANDARINDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:**

Yanmaya karşı dayanıklılık:	A
Isi ile temasa karşı dayanıklılık:	B
Yayılan ısıya karşı dayanıklılık:	C
Radyan ısıya karşı dayanıklılık:	D
Erimiş küçük metal damlalarına karşı dayanıklılık:	E
Erimiş büyük metal damlalarına karşı dayanıklılık:	F

**EN 511 STANDARINDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:**

Konvektif soğuk karşı dayanıklılık:	A
Temas edilem soğuk karşı dayanıklılık:	B
Soğuk geçirgenliği:	C

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	MEVCUT BEDEMLER
WINFINE WP	polyester örgü, daldırılarak nitril kaplanmış		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

**ИНСТРУКЦІЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ****ОБЛИВНІЕ WINFINE WP ПЕРЧАТКИ**

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенными для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть современно предсказаны пользователем (садовые перчатки).

На перчатки нанесена маркировка CAT I.

Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатки нанесена пиктограмма стандарта EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:**

Устойчивость к истиранию:	A (1-4; X - неповрежденный)
Устойчивость к разрезам:	B (1-5; X - неповрежденный)
Устойчивость к поперечному разрывам:	C (1-4; X - неповрежденный)
Устойчивость к проколу:	D (1-4; X - неповрежденный)
Открытие сопротивления TDM:	E (A-F; X - неповрежденный)

☑ пиктограмма защиты от механических рисков; ☑ знак соответствия; ☑ пиктограмма информации; ☑ пиктограмма защиты от тепла и огня; ☑ ПРОТИВ ХОЛОДА

**ИНСТРУКЦІЯ ПО УХОДУ:** Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипуляции с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами температурой более 50 °C. Удаляйте загрязнение щеткой. Запрещается стирать и химическая чистка перчаток.

**ХРАНЕНИЕ:** В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ARDON SAFETY S.r.o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

**СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 407:**

Устойчивость к контактному теплу:	A
Устойчивость к конвекционному теплу:	B
Устойчивость к излучаемому теплу:	C
Устойчивость к большому количеству расплавленного металла:	E

**СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 511:**


Устойчивость к конвекционному холоду:	A
Устойчивость к контактному холоду:	B
Водонепроницаемость:	C


НАЗВАННЯ	МАТЕРІАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	EN 511 ABC	EN 407 ABCDEF	ДОСТУПНІЕ РАЗМЕРЫ
WINFINE WP	поліестер, акриловий трикотаж з покриттям из lateksa		✓	2222B	X21	X2XXXX	8-10

**UDHËZIMET E PËRDORIMIT****DOREZAT NË LYERA WINFINE WP**


**PËRDORIMI:** Dorezat e kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

**NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN**

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukrajina

**CZ**

 - Megfelelőségi jel Szerbia

 - Megfelelőségi jel Ukrajina

**HU**


**Prohlášení o shodě ke značení na: www.ardon.cz.** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.


Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (rovněž znečištění líbovannou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánetu kůže. V takovém případě vyhleďte lékářské ošetření firmového lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a oděním.

**VAROVÁNÍ – TEN PRODUKT MŮŽE OBSAHOVAT PŘÍRODNÍ LATEX, KTERÝ MŮŽE ZPŮSOBIT ALERGIICKOU REAKCI. CHCETE-LI ZÍSKAT VÍCE INFORMACÍ, KONTAKTUJTE TECHNICKÉ ODDĚLENÍ SPOLEČNOSTI ARDON.**

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukrajina

**SK**


**Prohlásenie o zhode k stiahnutiu na: www.ardon.cz.** Na každom páru rukavíc je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

Pred použitím skontrolujte, či sa na rukaviciach nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplnené, opotrebované (rovnež znečistené ľaj vnútri) rukavice z akýchkoľvek látok. Mohlo by viesť k podráždeniu alebo infekčným poškodením pokožky a zraneniu dermis. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladajte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Úrovne ochrany sa vzťahujú na dlanovú oblasť rukavice.

Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

**VÝSTRAHA – TENTO VÝROBK MŮŽE OBSAHOVAT PŘÍRODNÍ LATEX, KTERÝ MŮŽE SPŮSOBIT ALERGIICKOU REAKCIU; DALŠIE INFORMÁCIE VÁM POSKYTNE TECHNICKÉ ODDĚLENÍ SPOLEČNOSTI ARDON.**

 - Znak zgodnosti Serbia

 - Znak zgodnosti Ukraina

**PL**

**Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz.** Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki, kategorię wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Przed użyciem należy skontrolować rękawice pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetrzanych lub zaplamionych (również wewnątrz) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dżyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyzyczyć suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

Pozomy wydajności odnoszą się do obszaru dloni na rękawicy.

W wyjęciu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znośności i przetrzania.

**OSTRZEŻENIE – TEN PRODUKT MŮŽE ZAWIERAĆ NATURALNY LATEX, KTERÝ MŮŽE WYWOLYWAĆ REAKCJE ALERGIICZNE; ABY UZY-SKAĆ DODATKOWE INFORMACJE NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DZIAŁEM TECHNICZNYM ARDON.**

 - Conformity mark Serbia

 - Conformity mark Ukraine

**EN**


**Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz.** Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.


Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

**WARNING – THIS PRODUCT MAY CONTAIN NATURAL LATEX WHICH MAY CAUSE AN ALLERGIC REACTION. FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT ARDON TECHNICAL DEPARTMENT.**

 - Konformitätszeichen Serbien

 - Konformitätszeichen Ukraine

**DE**


**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz.** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und –jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388). Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine veröteten, verunreinigten oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

**ACHTUNG – DIESES PRODUKT KANN LATEX AUS NATURKAUTSCHUK ENHALTEN, WELCHES ZU ALLERGISCHEN REAKTIONEN FÜHREN KANN. FÜR WEITERE INFORMATIONEN WENDEN SIE SICH BITTE AN ARDON.**

 - Марка за съответствие на Сърбия

 - знака за съответствие на Украйна

**BG**


**Deklaracija za съответствие можете да свалите от www.ardon.cz.** Na vsaki çift rękawici sa obelazani: razmer, identifikacionen znak na proizvođaču (ARDON SAFETY s.r.o./ ime na markatu ARDON®), obelazani sa vida i kategorija na produktu, mesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simboli označujući dodatna svojstva rukavice.


Prije upotrebe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bito kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u području ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice kromom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Заштитни параметри са валідні само за дланя на рękавицях.

Рękавицях можуть да се ползват след разопаковане 5 години след датата на производство. Животът на рękавицяха в употреба зависи от износването и протриването.

**ВНИМАНИЕ – ТОЗИ ПРОДУКТ МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ЕСТЕСТВЕН ЛАТЕКС, КОЙТО МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА АЛЕРГИЧНА РЕАКЦИЈА. ЗА ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЈА, МОЛЈА, СВЪРЖЕТЕ С С ТЕХНИЧЕСКИЈА ОТДЕЛ НА АРДОН.**

 - oznaka skladnosti Srbiju

 - oznaka skladnosti Ukrajinia

**HR**


**Izjava o skladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz.** Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

Prije uporabe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bito kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u području ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice kromom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Наведена разина заштите односи се само на длан рękавица.

Рękавице валідні тільки в оригінальній упаковці 5 років після дати виробництва. Рękавице перевозити з собою в оригінальній упаковці виробця.

**РУКАВИЦЕ МОЖЕТЕ САДРЖАТИ ЛАТЕКС КОЈИ МОЖЕ УЗРОКОВАТИ АЛЕРГИЈСКЕ РЕАКЦИЈЕ.**

 - Усаглашеност Србија

 - ознака усаглашености Украјине

**SRB**


**Izja obchodní značka va o usaglašenosti za preuzimanje na www.ardon.cz.** Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Pre uporabu pažljivo pregledati rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom materijem jer da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetujte se sa lekarom ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice kromom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Наведена заштита се односи само на длан рękавица.

Рękавице превозити само у оригінальній упаковці виробця. Правилно шранжене рękавице имају рок трајања 5 година.

**РУКАВИЦЕ МОЖЕ САДРЖАЈ ЛАТЕКСА, КИ ЛАХКО ПОВЗРОЧИ АЛЕРГИЈСКЕ РЕАКЦИЈЕ.**

 - Сертификат відповідності Сербії

 - знак відповідності України


**UA**

**Zavaa po відповідності за скачування на www.ardon.cz.** На кожній парі рękавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу і категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові характеристики рękавички.

Перед використанням огляньте рękавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рękавички (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може роздратувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вичистіть рękавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рękавички будуть повторно носити, тримайте їх таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг би легко висохнути.

Захисні параметри діють лише для долоні рękавичок. Рękавички можна використовувати з упаковкою через 5 років після дати виготовлення, надрукованої на рękавичці. Час експлуатації рękавичок базується на зносі та стиранні.

Попередження, цей продукт може містити природний лате́кс який може спричинити алергічну реакцію, для більшої інформації зв'яжіться з технічним відділом ардон

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants. Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (généralement à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant. Utiliser les gants pendant 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant. La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

ATTENTION – CE PRODUIT PEUT CONTENIR DU LATEX NATUREL ET PEUT ÊTRE LA CAUSE D'ALLERGIES. POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, PRENDRE CONTACT AVEC LE SERVICE TECHNIQUE DARDON.

 - het conformiteitsmerkteken van Servië


 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne


**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevulde, versleten of smerige (look aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen. De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat. De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

**WAARSCHUWING – DIT PRODUCT KAN NATUURLIJKE LATEX BEVATTEN DIE ALLERGISCHE REACTIES KAN VEROOZAKEN; RAADPLEEG VOOR MEER INFORMATIE DE TECHNISCHE AFDELING VAN ARDON.**

 - Uygünlük işareti Sırbistan


 - Ukrayna'nın uygunluk işareti

**Uygünlük beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belge olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven için aşağıdakileri göre tanımlar: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenlerdeki kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir maddenin yapılımsız hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirli iç tarafı da) eldivenleri kullanılmaktan kaçınmıyorsa eldivenlerinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullanıldıktan sonra eldivenleri her türlü kirlenmeye ortadan kaldırma için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılabilecek şekilde temizlenmelidir.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgili.

**DIKKAT – BU ÜRÜNDE ALLERJİK REAKSIYONLARA YOL AÇABİLECEK DOĞAL KAUCUK KULLANILMIŞ OLABİLİR. BU KONU DAHA GENİŞ BİLGİ İÇİN ARDON TEKNİK SERVİSİNE BAŞVURUNUZ.**

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины

**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчаток указывается следующий: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчаток, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчаток. Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недочетов и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, запыленных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, дерматологу или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушиться. Защитные параметры действительны только на ладонь перчаток. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течение 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности. **ВНИМАНИЕ - ДАННЫЙ ПРОДУКТ МОЖЕТ СОДЕРЖАТЬ НАТУРАЛЬНЫЙ ЛАТЕКС, КОТОРЫЙ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ; ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПОЖАЛУЙСТА ОБРАЩАЙТЕСЬ В ТЕХНИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ АРДОН.**

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjë e konformitetit të Ukrainës

**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolët që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashkës.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen. Käsinettä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsinen käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankauksen mukaan.

**VAROITUS – TAMÄ TUOTE SAATTAA SISÄLTÄÄ LUONNOLLISTA LATEKSIA, JOKA SAATTAA AIHEUTTAA ALLERGISEN REAKTION. PYDÄ ASIASTA LISÄTIETOJA ARDON:N TEKNISELTÄ OSASTOLTA.**

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

**FR**

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal prižlašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

SQ: Sertifikat EC, vydanýň úplnomočeným orgánom:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

I.D. 2369, Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovakia.

**CZ** Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

**SK** Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

**PL** Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

**EN** Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

**DE** Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

**BG** класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

**HR** Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

**FR** Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

**NL** Is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

**TUR** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

**RU** классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

**SQ** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

**EA** ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425,

**HU** A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

**LT** Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

**LV** Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta

**RO** Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

**SL** Je v skladu z uredba Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

**SRB** Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

**UA** класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425.